

Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2006

du 19 juin 2007

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les art. 126 et 167 de la Constitution fédérale¹,
vu le message du Conseil fédéral du 28 mars 2007²,
arrête:

Art. 1 Approbation

Le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'exercice 2006, qui se solde par

- un excédent de recettes au compte financier de 5 737 758 436 francs,
- un excédent de revenus au compte de résultats de 3 198 205 798 francs et
- un découvert de 91 010 233 802 francs au bilan,

est approuvé.

Art. 2 Frein à l'endettement

Le montant de 2 765 537 041 francs qui est en deçà du plafond de dépenses est crédité au compte de compensation. Le compte de compensation, qui a atteint 6 323 818 998 francs à fin 2006, est remis à zéro.

Art. 3 Disposition finale

Le présent arrêté fédéral n'est pas soumis au référendum.

Conseil des Etats, 7 juin 2007

Le président: Peter Bieri
Le secrétaire: Christoph Lanz

Conseil national, 19 juin 2007

La présidente: Christine Egerszegi-Obrist
Le secrétaire: Ueli Anliker

¹ RS 101

² Non publié dans la FF

Arrêté fédéral I <bd> concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2006

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2007
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.07.2007
Date	
Data	
Seite	4695-4696
Page	
Pagina	
Ref. No	10 140 730

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.